



Les fabuleuses machines d'Ammachi

Author: Rajiv Eipe

Illustrator: Rajiv Eipe

Translator: Sak Untala

Level 2



— Ammachi ! Ammachi !
Est-ce qu'on peut faire du
barfi à la noix de coco,
aujourd'hui ? demande
Sooraj à sa grand-mère.
S'il te plaît ?

— Hi ! Hi ! Hi ! Seulement si tu m'aides, compris ?
répond Ammachi.


— Youpiii !





— Prête ? crie Sooraj.

— **Prête !** répond Ammachi.



— Nous ne prendrons que ceux qui sont bien mûrs,
d'accord ?
Ceux qui sont marron partout...

Attention ! Les voilààà !

PLOSHHHH ! PAAFFF !

— Maintenant, il faut extraire la coque...

CHTONK ! CRAAAAC !!!



L'estomac de Sooraj gargouille soudain. GRRRRRRR

Ammachi pouffe de rire.



— Ensuite, on **casse** la coque comme ça !

SCHLAAACK !





— Puis, on rrrrrrrrâpe la chairrrr du frrrruit !

— Ensuite, on verse dans la poêle avec les autres ingrédients...

— Ça sent **trop bon**, Ammachi !





— Puis, on verse le mélange sur un plateau...
Attends donc que ça refroidisse, mon petit !

— Enfin, on coupe en tranches fines et régulières...

**SCHLAK
SCHLAK**



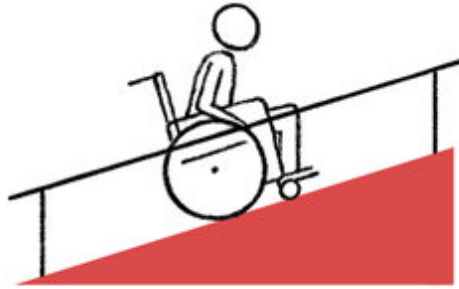
— **YOUPIII** ! Notre barfi à la noix de coco est prêt à être dégusté !

MIAM ! MIAM ! MIAM !

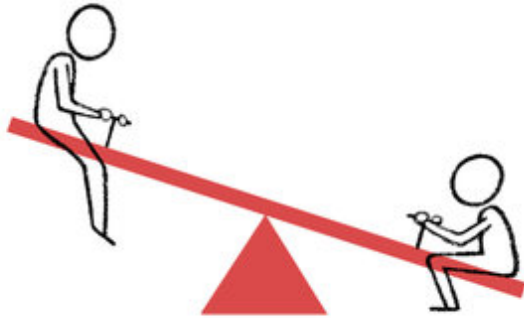


Le barfi d'Ammachi a été réalisé en utilisant des ***MACHINES SIMPLES !*** Celles-ci facilitent le travail. Il en existe six différents types :

1. Plan incliné



2. Levier

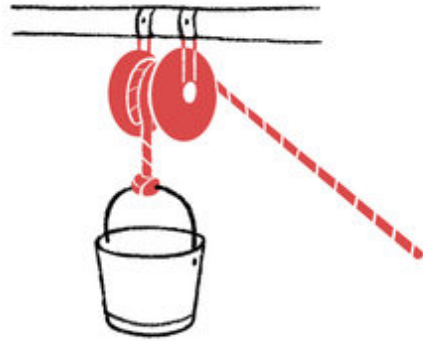


3. Roue et axe





4. Cale



5. Poulie



6. Vis

Peux-tu identifier les machines simples que Sooraj et Ammachi ont utilisées pour réaliser leur barfi à la noix de coco ?

Story Attribution:

This story: Les fabuleuses machines d'Ammachi is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Ammachi's Amazing Machines](#)', by [Rajiv Eipe](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [An old lady with her tool kit and a boy washing his hands in the garden](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [An old woman and a young boy out in the garden](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A boy jumping with joy, a smiling old woman](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy helping his grandmother pick coconuts](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [An old woman picking coconuts with her grandson](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy and his grandmother trying to cut open a coconut](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A hungry boy and his laughing grandmother](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A grandmother cutting open a coconut, a boy with a bowl](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A boy grating coconuts in the kitchen](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Grandmother cooking and boy watching](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [An old woman pouring food into a tray](#) by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Grandmother cutting slices of coconut barfi](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Grandmother and her grandson eating coconut barfi](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Simple machines](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Simple machines - Wedge, Pulley, Screw](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Les fabuleuses machines d'Ammachi

(French)

Sooraj et sa mamie ADORENT les inventions. Fais leur connaissance tandis qu'ils utilisent des machines simples pour fabriquer un barfi à la noix de coco.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!